



# YEAR OF MERCY

December 6, 2015 - November 20, 2016

August 7, 2016  
**LUKE 12:32-48**

## Jesus, I Trust in You

Many times we trust a doctor: it is good, because the doctor is there to cure us; we trust in a person: brothers and sisters can help us. It is good to have this human trust among ourselves. But we forget about trust in the Lord: this is the key to success in life. Trust in the Lord, let us trust in the Lord! "Lord, look at my life: I'm in the dark, I have this struggle, I have this sin ..."; everything we have: "Look at this: I trust in you!" And this is a risk we must take: to trust in him, and he never disappoints. – Homily, January 19, 2014

## Jesús, Yo Confío En Ti

Muchas veces confiamos en un médico: está bien, porque el médico está para curarnos; confiamos en una persona: nuestros hermanos y hermanas nos pueden ayudar. Está bien tener esta confianza humana entre nosotros. Pero olvidamos la confianza en el Señor: ésta es la clave del éxito en la vida. Confía en el Señor, confiémos todos en el Señor. "Señor, mira mi vida: estoy en la oscuridad, tengo esta dificultad, tengo este pecado..."; todo lo que tenemos: "Mira esto: yo confío a ti". Y éste es un riesgo que debemos tomar: confiar en Él, y Él nunca decepciona. – Homilia, 19 de enero, 2014



## Lạy Chúa Giê su, Con Tín Thác Nơi Ngài

Nhiều lần chúng ta tin vào vị bác sĩ. Đó là điều tốt bởi vì bác sĩ ở đó để chữa trị chúng ta; chúng ta tin vào một người: những anh chị em có thể giúp đỡ chúng ta. Có được lòng tin tưởng giữa con người với nhau là một điều tốt. Nhưng chúng ta đừng quên tin tưởng nơi Chúa: đây là chìa khóa làm cho chúng ta thành công trong cuộc đời. Hãy Tín thác vào Chúa Giêsu! : "Lạy Chúa xin hãy đoái nhìn cuộc sống con: Con đang ở trong bóng tối, con đang phải vật lộn đây, Con mắc tội này..."; mọi thứ chúng ta có: "Lạy Chúa, xin đoái nhìn điều này: Con tín thác vào Chúa!" Và đây là điều liêu lĩnh mà chúng ta phải gánh: tín thác vào Ngài và Ngài chẳng bao giờ làm chúng ta thất vọng. – Bài giảng, ngày 19 tháng Giêng, 2014

## 예수님, 저는 당신을 믿습니다

우리는 많은 경우 의사를 신뢰하는데 그 들이 우리의 병을 고쳐주니까 그 것은 옳은 일 입니다. 또 우리는 우리에게 도움을 주는 형제, 자매들을 신뢰합니다. 이렇게 서로간에 인간적인 신뢰를 갖는다는 것은 좋은 일 입니다. 그러나 우리는 정작 우리 삶의 성공에 열쇠가 되는 주님에 대한 믿음을 잊어버릴 때가 있습니다. 주님을 믿읍시다. 우리 모두 주님을 믿읍시다! "주님, 저를 보살펴 주십시오. 저는 죄 중에 방황하고 있으며, 어둠속에서 살아가고 있습니다. 보살펴 주소서. 저는 당신을 믿읍니다" 그 분을 믿기가 힘들 지라도 꼭 그렇게 해야합니다. 그분은 절대로 당신을 실망시키지 않으실 것입니다. -2014 년 1 월 19 일 강론